

JOSE LLORED CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-085983- -00002-0000

Fecha: 2007-10-25 16:19:01 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: **P1.-EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY.-**
Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para
"DISEÑO DE ESTUDIOS USANDO CAMPOS
ELECTROMAGNÉTICOS DE FUENTE CONTROLADA".-Clase
G06G 7/48.-Expediente número 07-085.983.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 21 de Septiembre de 2007.
2. Con el fin de dar respuesta al requerimiento mencionado, estando dentro del término legal, por medio del presente escrito me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 2007-10-19-800 y debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 674868 de 22 de Octubre de 2007.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED RICAURTE

T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-10-19-800
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Sello

El Estado de Texas
Secretario de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por Monica Stansberry
3. actuando como Notario Público, Estado de Texas
4. y lleva el sello/estampilla de Monica Stansberry, Notario Público, Estado de Texas, La Comisión Expira: 07-30-09

CERTIFICADO

- | | |
|---|--------------------------------|
| 5. en Austin, Texas | 6. el día 9 de octubre de 2007 |
| 7. por el Secretario de Estado de Texas | |
| 8. Certificado No. N-611503 | |
| 9. Sello/Estampilla | 10. Firma: (ilegible) |
| Sello del Estado de Texas | Phil Wilson |

Secretario de Estado

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

TRASPASO

Traspaso de la Invención llamada "Diseño de Estudios Usando Campos Electromagnéticos de Fuente Controlada", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Individuo), documento también escrito en inglés y en español.

Monica Stansberry
Notario Público, Estado de Texas
Mi Comisión Expira
30 de julio de 2009

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 19 de octubre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



The State of Texas

Secretary of State

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by MONICA STANSBERRY

3. acting in the capacity of Notary Public, State of Texas

4. and bears the seal/stamp of MONICA STANSBERRY, Notary Public, State of Texas, Commission Expires: 07-30-09

CERTIFIED

5. at Austin, Texas

6. on October 9, 2007

7. by the Secretary of State of Texas

8. Certificate No. N-611503

9. Seal

10. Signature:



Phil Wilson

Phil Wilson
Secretary of State
ST/sjs

ASSIGNMENT

The undersigned,

1. **HOUCK, Richard T.**
2. **PAVLOV, Dmitriy**

domiciled in

1. **15519 Park Estates,
Houston, TX 77252, USA**
2. **143 S. Abram Circle
The Woodlands, TX 77382**

hereby state under oath to be the sole and true inventor of

**"Design of Surveys Using Controlled Source
Electromagnetic Fields"**

We state as well that we assign, without reservations or limitation, in favor of

ExxonMobil Upstream Research Company

a corporation organized and existing under the laws of

the State of Delaware, United States of America

domiciled in

the State of Texas, United States of America

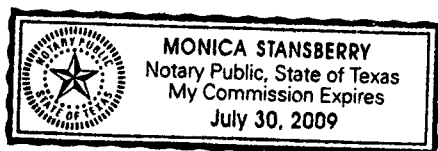
all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Richard T. Houck 10/3/07
Richard T. Houck DATE

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 3rd day of October, 2007, personally appeared before me, a Notary Public, Richard T. Houck, to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document, and he duly acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein expressed.

Monica Stansberry
Notary Public Name: Monica Stansberry



Abajo firmado,

1. **HOUCK, Richard T.**
2. **PAVLOV, Dmitriy**

domiciliado en

1. **15519 Park Estates,
Houston, TX 77252, EU**
2. **143 S. Abram Circle
The Woodlands, TX 77382**

decla bajo juramento ser único y verdadero inventor de

**DISEÑO DE ESTUDIOS USANDO CAMPOS
ELECTROMAGNÉTICOS DE FUENTE
CONTROLADA**

Declaro asimismo que cedo y rasf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

ExxonMobil Upstream Research Company

organizada y existente de conformidad con las leyes de

Estado de Delaware, Estados Unidos de América

domiciliada en

el Estado de Texas, Estados Unidos de América

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 3 días del mes de Octubre, de 2007, comparecí personalmente ante mí, Notario Público, _____, a quien doy féde conocer y me consta que la persona descrita _____ y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propósito que en el se expresan.

NOTARY PUBLIC, (Notario Público)

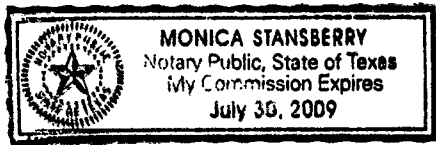
Dmitriy Pavlov
Dmitriy Pavlov

10 September, 2007
DATE

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 10th day of September, 2007, personally appeared before me, a Notary Public Dmitriy Pavlov, to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document, and he duly acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein expressed.

Monica Stansberry
Monica Stansberry, Notary Public



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 10 días del mes de Septiembre de 2007, comparecí personalmente ante mí, Notario Público, _____, a quien doy féde conocer y me consta que la persona descrita _____ y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propositoque en el se expresan.

NOTARY PUBLIC, (Notario Público)

22

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 73

2020
Bogotá D.C.,

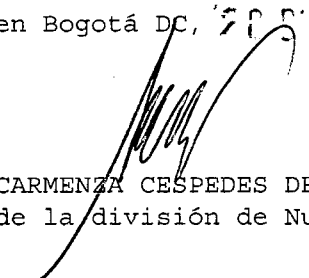
Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY

REFERENCIA	Radicación No.	07 85983
	Solicitud internacional	PCT/US2006/009931
	Fecha inicio fase nacional	26/11/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5240
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC, 20 de Mayo 2020.


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand